



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188

Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023

Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm
Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia
đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle
đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

(206) 325-5626

CHÚA NHẬT XIX THƯỜNG NIÊN NĂM A

Ngày 08 & 09 tháng 08 năm 2026



CHÚA NHẬT 19 THƯỜNG NIÊN NĂM A

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 6:00 PM

(Từ ngày 23 tháng 5, ba chương trình nghỉ hè, không
sinh hoạt nên không có Thánh Lễ 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

(Tuần thứ 4 trong tháng)

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn
ngày.

GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành

(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

*" Xin truyền cho con đi trên mặt
nước mà đến cùng Thầy".*

(Mt 14: 22 - 33)

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các
thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Subscribe to our

You Tube Channel: VMPWA

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

• **Chủ Tịch**

Gioan B. Lưu Công Tiên

• **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

• **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ**

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

• **Thư Ký**

Maria Nguyễn Lucy

• **Các Thành viên**

1. Gioakim Trần Cấn
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đominicô Nguyễn Nghĩ
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
21. Micae Bùi Đức Văn
22. Giuse Trần Quang Vinh

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

• **Chủ Tịch**

Giuse Vũ Hoàng Trực

• **Phó Chủ Tịch**

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

• **Thư Ký**

Maria La Hiền Kimberly

• **Các Thành viên**

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Giáo xứ đang trong những ngày chuẩn bị cho Hội Chợ Hè Hồng Ân, một dịp để tất cả gia đình giáo xứ chúng ta tạ ơn Chúa vì bao Hồng Ân Ngài ban cho giáo xứ trong suốt bao nhiêu năm qua lời cầu nguyện, tài năng, thời gian, công sức, tài chánh. Tính ra, khoảng 2 tháng, giáo xứ chúng ta có một sự kiện đặc biệt trong năm. Làm bánh tết bánh chưng/Hội Chợ Tết – Lễ Phục Sinh - Đại Hội Lòng Chúa Thương Xót – Đại Hội Hành Hương Đức Mẹ La Vang – Hội Chợ Hè – Lễ Bồn Mạ Giáo Xứ - Christmas Carolling/ Lễ Giáng Sinh. Một chuỗi sự kiện đặc biệt mời gọi chúng ta liên kết và chia sẻ Hồng Ân Chúa ban để nói lên lòng tri ân lên Chúa qua việc xây dựng gia đình đức tin và phục vụ một cách tích cực và quảng đại.

Picnic Giáo Xứ được xem như một thể hiện tình liên kết và quan tâm lẫn nhau trong năm. Như các tổ chức và gia đình thường có những buổi picnic hay cắm trại ở ngoài trời hoặc nơi có khung cảnh thiên nhiên đẹp để chúng ta rời khỏi chỗ quen thuộc thường sinh hoạt để cảm nghiệm được không khí mới mẻ, để qua một bên những bận rộn trong cuộc sống để lưu lại những kỷ niệm bên nhau của gia đình và giáo xứ. Chúng ta cũng thỉnh thoảng ra khỏi cuộc sống bận rộn để hòa mình với thiên nhiên và tâm sự chia sẻ cuộc sống hằng ngày với nhau. Mỗi năm, việc thi đấu bóng chuyền ngày picnic giáo xứ là một sinh hoạt giao lưu để nối kết giáo hữu, các ban trẻ, hội đoàn với nhau. Những trò chơi và ẩm thực giải khát cũng luôn thường thức với nu cười, thăm hỏi, và quan tâm. Những sinh hoạt nối kết ở ngoài trời như thể thật cần thiết cho việc làm việc chung tay với nhau tại giáo xứ. **Tôi xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em tự thưởng cho mình những giây phút yêu đời, tươi trẻ khi ra tham gia picnic với gia đình giáo xứ tại công viên Heritage tại Renton vào lúc 11:30 am cho đến 6 pm vào Chúa Nhật tuần này.**

Giải thi đấu bóng đá công giáo Việt Nam giữa các đội tuyển từ các giáo xứ và cộng đoàn Miền Tây Bắc Hoa Kỳ đã diễn ra trong tình liên kết và yêu thương, vui mừng và hy vọng tại Portland, Oregon. Năm nay ngoài thi đấu bóng đá, ban tổ chức còn tạo cơ hội cho các đội tuyển và những cổ động viên cùng tham gia chương trình thi đồ về đạo và Kinh Thánh cũng như văn nghệ bỏ túi với nhiều giải thưởng cho các đội, giáo xứ và cộng đoàn, chẳng hạn, giải thưởng thân thiện, phong cách thi đấu tốt, số lượng cổ động viên... Đội tuyển của giáo xứ chúng ta thi đấu thân thiện và được giải vô địch lần thứ 3. Chúc mừng cho quý Anh Em trong đội tuyển cùng gia đình, và cảm ơn đến quý Anh Chị Em trong Ban Tổ Chức đã hy sinh nhiều thời gian và công sức tổ chức giải thi đấu bóng đá Công Giáo Việt Nam, Cup Gioan Phaolo 2, tốt đẹp.

Chúng ta cùng cảm ơn quý Anh Chị Em trong Ban Xây Dựng đang cực lực làm công tác phá dỡ và dọn dẹp (demolition) để tân trang nhà thờ cũ thành Trung Tâm Sinh Hoạt Đa Năng. Mỗi ngày có nhiều Anh Chị Em đến giúp lột thảm, dỡ bỏ phần cung thánh, cắt các cột sắt. Công tác cũng khá nặng nhọc và đòi hỏi kiên nhẫn. Xin chúng ta cùng cầu nguyện cho Ban Xây Dựng được nhiều sức khỏe hồn xác để sớm hoàn thành công tác quan trọng này.

Thứ Sáu tuần tới là ngày khai mạc Hội Chợ Hè Hồng Ân 2026 với phần rước kiệu Đức Mẹ La Vang lúc 5:30 pm và thánh lễ lúc 6:00 pm do Đức Cha Frank Schuster chủ tế. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em mời gọi con cái cháu chắt, bà con, bạn hữu đến tham dự đông đủ và ủng hộ cho Hội Chợ Hè trong 3 ngày. Vấn có thánh lễ 5 pm chiều thứ Bảy và thánh lễ 7:30 am và 5:00 pm Chúa Nhật. Thánh Lễ 9:30 am và 11:30 am sẽ gộp lại thành thánh lễ 10:00 am ở tại sân Hội Chợ. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em đến giúp dựng lều vào ngày thứ Hai lúc 8:00 am và tiếp tục với các công tác xếp bàn ghế, trang trí, bắt điện, nước, treo banners... Xin quý Ông Bà Anh Chị Em ủng hộ mạnh mẽ cho các loại vé số \$10 và \$100.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả sự đóng góp quảng đại của quý Ông Bà Anh Chị Em.

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT XIX MÙA THUỜNG NIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: 1 V 19: 9a. 11-13a

Bài trích sách Các Vua quyển thứ nhất.

Khi ngôn sứ Ê-li-a tới núi Khô-rép là núi của Thiên Chúa, ông vào một cái hang và nghỉ đêm tại đó. Có lời Đức Chúa phán với ông : ¹¹ “Hãy ra ngoài và đứng trên núi trước mặt Đức Chúa. Kìa Đức Chúa đang đi qua.” Gió to bão lớn xé núi non, đập vỡ đá tảng trước nhan Đức Chúa, nhưng Đức Chúa không ở trong cơn gió bão. Sau đó là động đất, nhưng Đức Chúa không ở trong trận động đất. ¹² Sau động đất là lửa, nhưng Đức Chúa cũng không ở trong lửa. Sau lửa có tiếng gió hiu hiu. ^{13a} Vừa nghe tiếng đó, ông Ê-li-a lấy áo choàng che mặt, rồi ra ngoài đứng ở cửa hang.

Đó là lời Chúa.

Đáp Ca: Tv 84: 9ab-10. 11-12. 13-14

Đáp: Lạy Chúa, xin tỏ cho chúng con thấy tình thương của Chúa, và ban ơn cứu độ cho chúng con.

BÀI ĐỌC II: Rm 9: 1-5

Bài trích thư của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Thưa anh em, có Đức Ki-tô chứng giám, tôi xin nói sự thật, tôi không nói dối, và lương tâm tôi, được Thánh Thần hướng dẫn, cũng làm chứng cho tôi rằng : ² lòng tôi rất đổi ưu phiền, và đau khổ mãi không ngơi. ³ Quả vậy, giả như vì anh em đồng bào của tôi theo huyết thống, mà tôi có bị nguyên rửa và xa lìa Đức Ki-tô, thì tôi cũng cam lòng. ⁴ Họ là người Ít-ra-en, họ đã được Thiên Chúa nhận làm con, được Người cho thấy vinh quang, ban tặng các giao ước, lề luật, một nền phụng tự và các lời hứa ; ⁵ họ là con cháu các tổ phụ ; và sau hết, chính Đức Ki-tô, xét theo huyết thống, cũng cùng một nòi giống với họ. Người là Thiên Chúa, Đấng vượt trên mọi sự. Chúc tụng Người đến muôn thuở muôn đời. A-men.

Đó là lời Chúa.

Alleluia: T129,5.

Alleluia, alleluia! - Mong đợi Chúa, tôi hết lòng mong đợi, cậy trông ở lời Người - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mt 14: 22-33

"Xin truyền cho con đi trên mặt nước mà đến cùng Thầy".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi dân chúng đã ăn no, lập tức Chúa Giêsu giục môn đệ trở xuống thuyền mà qua bờ bên kia trước, trong lúc Người giải tán dân chúng. Giải tán họ xong, Người lên núi cầu nguyện một mình. Đến chiều, Người vẫn ở đó một mình. Còn thuyền thì đã ra giữa biển, bị sóng đánh chập chờn vì ngược gió.

Canh tư đêm tối, Người đi trên mặt biển mà đến với các ông. Thấy Người đi trên mặt biển, các ông hoảng hồn mà nói rằng: "Ma kia!", và các ông sợ hãi kêu la lớn tiếng. Lập tức, Chúa Giêsu nói với các ông rằng: "Hãy yên tâm. Thầy đây, đừng sợ!" Phêrô thưa lại rằng: "Lạy Thầy, nếu quả là Thầy, thì xin truyền cho con đi trên mặt nước mà đến cùng Thầy". Chúa phán: "Hãy đến!" Phêrô xuống khỏi thuyền, bước đi trên mặt nước mà đến cùng Chúa Giêsu. Khi thấy gió mạnh, ông sợ hãi và sắp chìm xuống nên la lên rằng: "Lạy Thầy, xin cứu con!" Lập tức, Chúa Giêsu giơ tay nắm lấy ông mà nói: "Người hèn tin, tại sao mà nghi ngờ?" Khi cả hai đã lên thuyền thì gió liền yên lặng. Những người ở trong thuyền đến lạy Người mà rằng: "Thật, Thầy là Con Thiên Chúa".

Đó là lời Chúa.

Cầu Nguyện: Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con luôn biết đặt Ngài làm trung tâm cuộc sống của chúng con. Xin cho chúng con biết tìm Chúa khi đời chúng con dậy sóng. Vì đến muôn đời Chúa vẫn là bến bờ hạnh phúc và an vui. Amen.



Suy Niệm

1. Đức tin của tôi lớn tới độ nào? Tôi có kinh nghiệm gì trong cuộc sống để tuyên xưng rằng "Ngài là con Thiên Chúa"?
2. Đời tôi đã gặp những sóng gió nào? Có làm tôi sao lãng việc trung thành với Chúa không? Hiện giờ tôi đang sợ những sóng gió nào?
3. Than thở cùng Chúa, "Thưa Ngài, xin cứu con với". Chúa trả lời ra sao?

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

READING I : 1 Kings 19:9a, 11-13a

A reading from the First Book of Kings.

At the mountain of God, Horeb, Elijah came to a cave where he took shelter. Then the LORD said to him, "Go outside and stand on the mountain before the LORD; the LORD will be passing by." A strong and heavy wind was rending the mountains and crushing rocks before the LORD—but the LORD was not in the wind. After the wind there was an earthquake—but the LORD was not in the earthquake. After the earthquake there was fire—but the LORD was not in the fire. After the fire there was a tiny whispering sound. When he heard this, Elijah hid his face in his cloak and went and stood at the entrance of the cave.

The Word of the Lord.

Responsorial Psalm :PS 85:9,10, 11-12, 13-14

R : Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation.

READING II: Romans 9: 1- 5.

A reading from the Letter of Saint Paul the Apostle to the Romans.

Brothers and sisters: I speak the truth in Christ, I do not lie; my conscience joins with the Holy Spirit in bearing me witness that I have great sorrow and constant anguish in my heart. For I could wish that I myself were accursed and cut off from Christ for the sake of my own people, my kindred according to the flesh. They are Israelites; theirs the adoption, the glory, the covenants, the giving of the law, the worship, and the promises; theirs the patriarchs, and from them, according to the flesh, is the Christ, who is over all, God blessed forever. Amen.

The Word of the Lord.

Alleluia. Psalm 130: 5

Alleluia, alleluia. I wait for the Lord; my soul waits for his word. **Alleluia, alleluia.**

GOSPEL: Matthew 14: 22-33

The Gospel of Jesus Christ according to Saint Matthew.

After he had fed the people, Jesus made the disciples get into a boat and precede him to the other side, while he dismissed the crowds. After doing so, he went up on the mountain by himself to pray. When it was evening he was there alone. Meanwhile the boat, already a few miles offshore, was being tossed about by the waves, for the wind was against it. During the fourth watch of the night, he came toward them walking on the sea. When the disciples saw him walking on the sea they were terrified. "It is a ghost," they said, and they cried out in fear. At once Jesus spoke to them, "Take courage, it is I; do not be afraid." Peter said to him in reply, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." He said, "Come." Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus. But when he saw how strong the wind was he became frightened; and, beginning to sink, he cried out, "Lord, save me!" Immediately Jesus stretched out his hand and caught Peter, and said to him, "O you of little faith, why did you doubt?" After they got into the boat, the wind died down. Those who were in the boat did him homage, saying, "Truly, you are the Son of God." The Gospel of the Lord.



Reflections

1. How much faith do I have in Jesus the Lord? What experiences do I have that bring me to the conclusion "Truly Jesus is the Son of God."
2. What were the storms in my life? Did they affect my loyalty to the Lord? What storms am I afraid of now?
3. Cry out to Jesus, "Lord, save me." What is Jesus' response?

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 08 NĂM 2026

Ý CHỈ CHUNG: Cầu cho việc loan báo Tin mừng trong các thành phố : Xin cho tại các thành phố lớn, nơi thường bị bao trùm bởi sự vô danh và cô đơn, chúng ta có thể tìm ra những cách thức mới để loan báo Tin mừng, khám phá những con đường sáng tạo để xây dựng cộng đồng xã hội.

Thứ Hai 10-08 (Đỏ) Thánh Laurensô, Phó tế, Tử đạo. Lễ Kính. 2 Cr 9,6-10; Ga 12,24-26; (Đ)

Thứ Ba 11-08 (Tr) Thánh Clara, trinh nữ. Lễ nhớ. Ed 2,8-3,4; Mt 18,1-5.10.12-14;

Thứ Tư 12-08 (Đỏ) Thánh Joanna Phanxica Chantal, nữ tu. Thánh Giacôbê Đô Mai Năm, linh mục; thánh Antôn Nguyễn Tiên Đích, chánh trương; thánh Micae Nguyễn Huy Mỹ, lý trưởng, tử đạo. Ed 9,1-7; 10,18-22; Mt 18,15-20;

Thứ Năm 13-08 (Đỏ) Thánh Pontianô, giáo hoàng và thánh Hippôlytô, linh mục, tử đạo. Ed 12,1-12; Mt 18,21-19,1;

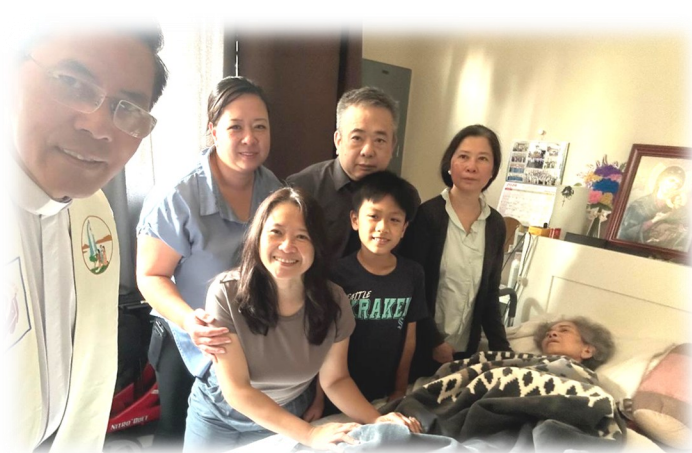
Thứ Sáu 14-08 (Tr). Thánh Maximilianô Maria Kolbê, linh mục, tử đạo. Chiều: LỄ VỌNG ĐỨC MẸ LÊN TRỜI. Ed 16,1-15.60.63; Mt 19,3-12. Chiều: 1 Sb 15,3-4.15-16; 16,1-2; 1 Cr 15, 54b-57; Lc 11,27-28

Thứ Bảy 15-08 (Tr) ĐỨC MẸ HỒN XÁC LÊN TRỜI. Lễ Trọng. Kh 11,19a; 12,1-6a.10ab; 1 Cr 15,20-27; Lc 1, 39-56;

Chúa Nhật 16-08 (X) CHÚA NHẬT XX MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM A.

HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:



TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

TIN TÀI CHÁNH

Tuần 02 tháng 08 năm 2026



Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 10,861.00
Xin Khấn Đức Mẹ.....	\$ 123.00
GL, VN & TNTT.....	\$ 9,025.00
Khấn Lòng Chúa Thương Xót.....	\$ 41.00
Linh Tinh:.....	\$ 2,105.03
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành.....	\$ 22,155.03

Quỹ Trả Nợ

Đóng góp Quỹ trả nợ nhà thờ.....	\$ 7,770.00
Quán Ăn.....	\$ 11,084.00
Quán Giải Khát.....	\$ 742.00
Cây Giống - Đợt 18.....	\$ 309.00
Ủng hộ hoa.....	\$ 2,750.00
Ủng hộ Food.....	\$ 2,520.00
Hội Chợ Hè - Đợt 1.....	\$ 16,000.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Giảm Nợ.....	\$ 41,175.00

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Trả Nợ:... **\$ 63,330.03**



TRANG TRI ÂN QUÝ THIỆN NGUYỄN VIÊN

TRI ÂN QUÝ THIỆN NGUYỄN VIÊN

Trong tâm tình tạ ơn giáo xứ Cẩm Tạ và Tri Ân Quý Anh Em trong Ban Xây Dựng đã quảng đại, hy sinh nhiều công sức và thời gian để đáp ứng nhu cầu của giáo xứ trong việc triệt hạ, dọn dẹp các thiết bị trong nhà thờ cũ để tiến hành việc thực hiện xây dựng một Hội Trường Đa Năng hầu tạo mọi điều kiện hữu hiệu cho việc sinh hoạt của giới trẻ cũng như Hội Cao Niên có nơi sinh hoạt tốt đẹp hơn. Quý Anh Em trong Ban Xây Dựng đã hy sinh làm công tác trong hơn 2 tuần qua.

XIN CHÚA CHÚC LÀNH VÀ BAN MUÔN HỒNG ÂN CHO QUÝ THIỆN NGUYỄN VIÊN VÀ GIA ĐÌNH.



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

Hội Cao Niên sinh hoạt vào mỗi Thứ Năm đầu tháng



TRANG HỘI CHỢ HÈ HỒNG ÂN

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Seattle
 6841 South 180th Street - Tukwila, WA 98188 - 206-325-5626 - www.vmpwa.org



HỘI CHỢ HÈ 33th

AUGUST 14 - 15 - 16

Hồng Ân

NGUYỄN HÙNG | THANH HÀ | KỶ PHƯƠNG UYÊN | DƯƠNG TRIỆU VŨ | SHÀ BĂNG | NGUYỄN HỒNG NHUNG | PHƯƠNG TRÂM

Hội Chợ Hè vui chơi, giải trí, xổ số, và trên 50 gian hàng nghệ thuật, triển lãm, trò chơi, và nhiều gian hàng ăn uống với các món ăn thuần túy Á Châu. Chương trình ca vũ nhạc kịch với sự góp mặt của các ca sĩ Seattle và ca sĩ đến từ các trung tâm Cali.

Nếu quý vị muốn đăng ký gian hàng, văn nghệ, hoặc bảo trợ, xin liên lạc: a. Trục 206-229-6181 hoặc a. Hùng 206-228-0771

Thứ Sáu Friday	Thứ Bảy Saturday	Chúa Nhật Sunday
5:30 PM - Kiệu Cung Nghinh Đức Mẹ La Vang và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, và Thánh Lễ khai mạc 7:00 PM - KHAI MẠC HỘI CHỢ HÈ 2026 7:30 PM - Văn Nghệ Đặc Biệt với ca sĩ NGUYỄN HÙNG và KỶ PHƯƠNG UYÊN	1:00 PM Văn nghệ và Hội Chợ Vui Hè 5:00 PM Thánh Lễ bên trong Nhà Thờ 6:00 PM ĐẠI NHẠC HỘI CHỢ VUI HÈ với nhiều tiết mục đặc biệt của các ca sĩ DƯƠNG TRIỆU VŨ, THANH HÀ và SHÀ BĂNG	10:00 AM Thánh Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời 12:00 PM Văn nghệ Giới Trẻ 2:00 PM Văn Nghệ Đặc Biệt với ca sĩ NGUYỄN HỒNG NHUNG

THANK YOU FOR YOUR SPONSORSHIP!

 NGHĨA TRANG CÔNG GIÁO ASSOCIATED CATHOLIC CEMETERIES TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE A Non-Profit Organization Holyrood - Calvary - St. Patrick - Gethsemane VU HOANG TRUC - Parish Counselor (206) 229-6181	SUN TA TOFU - BAKERY 6061 Martin Luther King Jr Way S Seattle, WA 98116 (206) 602-6886 THANH SON TOFU 1948 S. King St Seattle, WA 98144 (206) 320-1316 ĐẶC BIỆT Chuyên sản xuất hàng ngày & Bán sỉ, lẻ: Đậu hũ, Bánh ướt, Bánh cuốn, Sủi dậu nành, Chè & Xôi đủ loại	 CD INCOME TAX Tạ Lưu Anh Dũng, CPA 4025 Rainier Ave S, Seattle WA 98118 Tel: (206) 722-1934 or (425) 591-5888
FANCY NAILS & SPA 25241 104TH AVE SE, Suite #1 Kent, WA 98030 253-520-7750	Trung Tâm Sửa Xe Người Việt Tel: 425-787-1820 SPEEDWAY COLLISION CENTER Adam Quang 425-773-4420 15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98037	BURNETT RESTAURANT 840 BURNETT AVE S, TUSTON, WA 98007 (425) 572-6518 <i>Vietnamese Food / Beer, Wine & Spirits</i>

 CHUYÊN VỀ TAI NẠN XE CỘ LUATSUSON.COM 206-832-6014	LAM'S SEAFOOD ASIAN MARKET BA MIỀN SEAFOOD MARKET FOU LEE MARKET Kelly Pang Since 2003	VÀO CỬA MIỄN PHÍ - FREE ADMISSION FREE PARKING & FREE SHUTTLE
--	---	---

TRANG HỘI CHỢ HÈ HỒNG ÂN

MỜI THAM DỰ HỘI CHỢ HÈ HỒNG ÂN 2026

Trong ba ngày 14 , 15 và 16 tháng 8 năm 2026

CHƯƠNG TRÌNH HỘI CHỢ HÈ HỒNG ÂN

THỨ SÁU NGÀY 14 THÁNG 8 NĂM 2026

- 5:30 PM : Rước Kiệu Đức Mẹ LaVang và Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
- 6:00 PM : Thánh Lễ khai mạc Hội Chợ Hè Hồng Ân
- 7:00 PM : Khai Mạc Hội Chợ Hè Hồng Ân
- 7:30 PM -10:00 PM : Văn Nghệ với các ca sĩ Nguyễn Hưng, Kỳ Phương Uyên.

THỨ BẢY NGÀY 15 THÁNG 8 NĂM 2026

- 9:00 AM : Thánh Lễ.
- 10:30 AM – 4:30 PM : Sinh hoạt Hội Chợ Hè Hồng Ân do các Hội Đoàn- Giáo Đoàn và Ca Đoàn với các tiết mục hấp dẫn.
- 5:00 PM : Thánh Lễ (trong nhà thờ)
- 7:00 PM: Đại Nhạc Hội Vui Hè Hồng Ân với sự hiện diện của Dương Triệu Vũ, Thanh Hà, Sa Băng

CHÚA NHẬT NGÀY 16 THÁNG 8 NĂM 2026

- 7:30 AM : Thánh Lễ (trong nhà thờ)
 - 10:00 AM : Thánh Lễ Đại Trào tại khán đài
 - 12:00 PM: Văn Nghệ Giới Trẻ
 - 2:00 PM : Chương Trình Văn Nghệ Đặc Biệt Vui Hè Hồng Ân với sự góp mặt Ca Sĩ Nguyễn Hồng Nhung, Phương Trâm
 - 4:00 PM : Xổ Số Vui Hè . Bế Mạc Hội Chợ
 - 5:00 PM : Thánh Lễ Tạ ơn Kết thúc Hội Chợ Hè (trong nhà thờ)
- Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em sắp xếp thời gian để tham dự Ba Ngày Hội Chợ Hè Hồng Ân 2026
Giáo Xứ kính mời.

MỜI MUA VÉ SỐ HỘI CHỢ HÈ HỒNG ÂN 2026

Hội Chợ Hè Hồng Ân 2026, giáo xứ có phát hành các loại vé số:

I. LOẠI VÉ \$10 : Gồm các giải thưởng sau:

- Giải Độc Đắc : 1 Honda Brand New 2026 CR-V- EX-L
- Giải Nhất: 1HDTV trị giá **\$1,500.00**
- Giải Nhì: 1 Macbook Pro trị giá **\$1,000.00**
- Giải Ba :1 New Ipad Trị giá **\$500.00**
- 2 giải an ủi : mỗi giải **\$100.00**

II. LOẠI VÉ \$100: Loại vé đặc biệt chỉ Phát hành một số vé.

- Thưởng 1 Lượng vàng 4 số 9 trị giá \$4,000.00
- 1 giải An Ủi \$100.00

* Ngoài ra trong những ngày Hội Chợ giáo xứ có phát hành vé Ẩm Thực dùng để sử dụng trong các quán ăn và các gian hàng Hội Chợ. Tránh dùng tiền mặt (Cash).

* **LƯU Ý :** Các loại vé được xổ vào chiều **Chúa Nhật ngày 16 tháng 8 năm 2026 lúc 4:00**

Mọi giải thưởng trong vòng 30 ngày kể từ ngày xổ tức **đến ngày 16 tháng 9 năm 2026**, nếu không có người nhận thì giải thưởng đó sẽ được đưa vào quỹ giảm nợ của Giáo Xứ.

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tích cực ủng hộ các loại vé số để góp phần vào Quỹ Giảm Nợ của giáo xứ và các chi phí trong Ba ngày Hội Chợ.

Giáo xứ kính mời

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

HÀNH HƯƠNG MIỀN ĐÔNG HOA KỲ VÀ CANADA 2026

Từ ngày 2 đến 14 tháng 9 năm 2026

Ngày 2 tháng 9: Khởi hành bay qua Washington DC

Ngày 3 tháng 9: **Thánh lễ/ Thăm Vương Cung Thánh Đường Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội**

Thủ Đô, Đài Tưởng Niệm Lincoln, Tòa Bạch Ốc

Ngày 4 tháng 9: **Thánh lễ/ Thăm Viện Bảo Tàng Smithsonian, Đài Tưởng Niệm**

Chiến Tranh Việt Nam

Ngày 5 tháng 9: **Thánh lễ/ Thăm Nhà thờ Chánh Tòa Thánh Patrick và Thành Phố New York**

Ngày 6 tháng 9: **Thánh Lễ/ Thăm Tượng Nữ Thần Tự Do, Manhattan**

Ngày 7 tháng 9: **Thánh Lễ/ Thăm Quebec**

Ngày 8 tháng 9: **Thánh Lễ/ Thăm Đền Thánh Thánh Anna và Thành Phố Cổ Quebec**

Ngày 9 tháng 9: **Thánh Lễ/ Thăm Vương Cung Thánh Đường Đức Bà tại Montreal và**

Thành phố cổ Montreal

Ngày 10 tháng 9: **Thánh Lễ/ Thăm Đền Thánh Giuse**

Ngày 11 tháng 9: **Thánh Lễ/ Thăm Đồi Quốc Hội, kênh đào Rideau và downtown thủ Đô Ottawa**

Ngày 12 tháng 9: **Thánh Lễ/ Thăm Thác Niagara và tiếp tục hành trình về Toronto**

Ngày 13 tháng 9: **Thánh Lễ/ Thăm Nhà thờ Chánh Tòa Toronto, downtown, và bến tàu**

Ngày 14 tháng 9: Bay về lại Seattle

Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự. Những điều kiện để có thể đi hành hương: có sức khỏe và có quốc tịch.

Xin lấy đơn ghi danh ở cuối nhà thờ và điền vào, và gởi cho Cha chánh xứ về các chi tiết còn lại.



EAST COAST USA & CANADA PILGRIMAGE 2026

WASHINGTON DC • NEW YORK • QUEBEC • MONTREAL • OTTAWA • TORONTO

✦ FAITH ✦ FELLOWSHIP ✦ DISCOVERY ✦


**SEPTEMBER
2 – 14, 2026**
**13 DAYS
12 NIGHTS**

DAY	ITINERARY	ICON	TOUR BY COMFORTABLE MOTORCOACH
DAY 1 SEP 2 WED	SEATTLE – WASHINGTON DC • Flight from Seattle (SEA) to Washington DC (IAD) • Airport transfer to hotel and check-in		 Enjoy a smooth and comfortable journey through the best of the East Coast!
DAY 2 SEP 3 THU	WASHINGTON DC – PILGRIMAGE & CITY TOUR • Basilica of the National Shrine • Capitol Hill • Lincoln Memorial • White House		
DAY 3 SEP 4 FRI	WASHINGTON DC – CITY TOUR • National Mall • Smithsonian Museums • Vietnam Veterans Memorial		
DAY 4 SEP 5 SAT	WASHINGTON DC – NEW YORK (Approx. 4 hrs) • Travel to New York • St. Patrick Cathedral • Times Square		TOUR COST (PER PERSON) \$4,395 DOUBLE OCCUPANCY
DAY 5 SEP 6 SUN	NEW YORK CITY TOUR • Statue of Liberty • Manhattan • Fifth Avenue • Free time for shopping		
DAY 6 SEP 7 MON	NEW YORK ✕ QUEBEC CITY • Travel to Quebec City (Approx. 7 hrs) • Airport transfer to hotel		
DAY 7 SEP 8 TUE	QUEBEC CITY – PILGRIMAGE • Sainte-Anne-de-Beaupré Shrine • Old Quebec City Tour		TOUR INCLUDES ✈ Round-trip Airfare (3 flights) 🏨 12 Nights Hotel Accommodation 🚌 Deluxe Motorcoach Transportation 🍽 Breakfast & Dinners Daily 👤 Professional Vietnamese-speaking Tour Guide 📄 All Admissions & Sightseeing (Statue of Liberty, Niagara Falls, Notre-Dame Basilica, CN Tower & more) 💰 All Taxes & Hotel Fees 💡 Tips for Tour Guide & Driver
DAY 8 SEP 9 WED	QUEBEC CITY – MONTREAL (Approx. 3 hrs) • Notre-Dame Basilica • Old Montreal		
DAY 9 SEP 10 THU	MONTREAL – PILGRIMAGE • St. Joseph's Oratory of Mount Royal • Free time for shopping & leisure		
DAY 10 SEP 11 FRI	MONTREAL – OTTAWA (Approx. 2 hrs) • Parliament Hill • Rideau Canal • Downtown Ottawa		TOUR HIGHLIGHTS 🏰 Spiritual Pilgrimage to historic churches and shrines 🌍 Visit iconic landmarks and cultural sites 👤 Fellowship, Faith and Unforgettable Memories
DAY 11 SEP 12 SAT	OTTAWA – NIAGARA FALLS – TORONTO (Approx. 5 hrs) • Stop at Niagara Falls (Canadian Side) • Continue to Toronto		
DAY 12 SEP 13 SUN	TORONTO CITY TOUR • Toronto Cathedral • Downtown Toronto • Harbourfront • Free time for shopping & leisure		
DAY 13 SEP 14 MON	TORONTO – SEATTLE • Airport transfer • Flight from Toronto (YYZ) back to Seattle (SEA) End of Pilgrimage Tour		


YEN TOURS
Your Journey. Our Care!

CONTACT US
 ☎ 408-806-5534
 ✉ yentours@gmail.com
 🌐 facebook.com/YenTours

*Join us for a journey
of Faith, Fellowship
and Discovery!*


Rates are subject to change and CST #2136480-40

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

GIÁO ĐOÀN VÀ CA ĐOÀN MÔNG TRIỆU MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 23 tháng 8 năm 2026 lúc 11:30 AM



Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu trân trọng kính mời Quý Thành Viên trong gia đình Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn mừng kính Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời Bổn Mạng của Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu vào Chúa Nhật ngày 23 tháng 8 năm 2026 lúc 11:30 AM.

Sau Thánh Lễ kính mời Quý Thành Viên Gia Đình Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu tham dự Buổi Tiệc Mừng tại Hội Trường Trung Tâm Toma Thiện.

Trân trọng kính cảm ơn sự hưởng ứng của Quý Vị và Gia Đình

Giáo Đoàn và Ca Đoàn Mông Triệu kính mời.

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG Chúa Nhật ngày 30 tháng 8 năm 2026 lúc 11:30 AM



Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trân trọng kính mời Quý Cha, Quý Soeur, Quý Hội Đồng, Giáo Đoàn, Quý Hội Viên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo cùng gia đình và toàn thể Cộng Đoàn dân Chúa tham dự Thánh lễ Tạ ơn Mừng Kính Thánh Nữ MONICA Bổn Mạng Của Hội vào Chúa nhật ngày 30 tháng 8 năm 2026 lúc 11:30 AM

***Đặc biệt Thứ bảy ngày 29 tháng 8 năm 2026 Hội có Buổi Tĩnh Tâm lúc 3 giờ chiều do Cha Linh Hướng GioanKim Đào Xuân Thành hướng dẫn.**

Ban Chấp Hành Hội tha thiết mời gọi toàn thể Quý Hội viên tham dự đông đủ giờ Tĩnh Tâm cũng như Thánh Lễ mừng Bổn Mạng của Hội.

Trân trọng kính cảm ơn sự hưởng ứng của Quý Vị.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

THÔNG BÁO CỦA LỚP GIÁO LÝ HÔN NHÂN

Khoá 70/2026 khai giảng Chúa Nhật ngày 23 tháng 8 năm 2026

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân của Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam sẽ mở Khoá 70/2026 Giáo Lý Hôn Nhân:

Thời gian: từ Chúa Nhật ngày 23 tháng 8 năm 2026 đến Chúa Nhật ngày 27, tháng 9 năm 2026
Học viên sẽ học liên tục 6 Chúa Nhật từ 1:00 pm - 4:30 pm.

Địa điểm: Trung tâm giáo dục Toma Thiện

Mọi chi tiết xin Liên lạc Thầy Vũ Mạnh Luân 206-227-0712

Lớp Giáo Lý Hôn Nhân kính báo.

TRƯỜNG VIỆT NGỮ ĐẮC LỘ CẦN GIÁO VIÊN

Thư Mời Gọi Tham Gia vào đội ngũ giáo viên Trường Việt Ngữ Đắc Lộ

Quý Ông Bà Anh Chị em thân mến, "Mỗi người hãy dùng ân huệ mình đã nhận mà phục vụ nhau." (1 Phêrô 4:10)

Tiếng Việt không chỉ là ngôn ngữ, mà còn là chiếc cầu nối giúp các em gìn giữ cội nguồn văn hóa, hiểu biết truyền thống gia đình và sống đức tin qua tiếng mẹ đẻ.

Trường Việt Ngữ Đắc Lộ rất cần thêm những tấm lòng quảng đại để cùng chung tay hướng dẫn các em. Quý vị không nhất thiết phải là giáo viên chuyên nghiệp; chỉ cần có lòng yêu mến trẻ em, yêu tiếng Việt và sẵn sàng phục vụ, nhà trường sẽ luôn đồng hành và hỗ trợ.

Xin ghi danh tại bàn cuối nhà thờ hoặc liên lạc qua điện thư: vietngudaclo@school.vmpwa.org hay điện thoại 206-355-8696.

Xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang và các Thánh Tử Đạo Việt Nam, ban muôn ơn lành trên quý vị và gia đình.

Trân trọng,

Ban Điều Hành Trường Việt Ngữ Đắc Lộ.

CA ĐOÀN CUNG CHIỀU MỜI THAM DỰ LỄ BỖN MẠNG

Thứ Bảy ngày 15 tháng 8 năm 2026 lúc 5:00 PM

Ca Đoàn Cung Chiều trân trọng kính mời toàn thể Anh Chị Em Ca Viên Ca Đoàn Cung Chiều và Gia Đình cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn mừng kính Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời Bồn Mạng của Ca Đoàn vào chiều thứ Bảy ngày 15 tháng 8 năm 2026 lúc 5 giờ.

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị và Gia Đình

Ca Đoàn Cung Chiều kính mời.

BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE
#117, Mailbox37
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:
HELEN LE

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

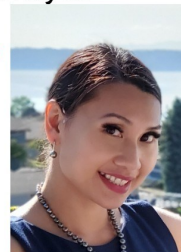
Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền

Mua bán nhà
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317
tthuyhn@kw.com
tuyenhuynhpnwhomes.com

kw BELLEVUE

Each Office is Independently Owned and Operated



citywide
home loans

WE MAKE
THE LOAN PROCESS
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA*, VA*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



"ANNA" NHUNG NGUYEN
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180

SEAHURST
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, duỗi, nhuộm, highlight cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời



Xcellent Mechanical

CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHÔNG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace (Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C maintenance

Contact: 206-401-1919

Email: info@xcellentmechanical.com

Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm. Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

E-LENDING, Inc. Công Ty Tài Trợ Địa Ốc
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.

Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà vừa ý cho quý vị!

Huynh Dinh & Bach Tuyen Mortgage Broker - MB-147956
206-779-6805 206-779-4496 Cảm ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!

Homebridge

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



MICHELLE PHAM
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR
NMLS #583065
206-660-1151
Branch NMLS #1847968
500 108th Avenue Ne, Suite 2500
Bellevue, WA 98004
Michelle.Pham@homebridge.com
homebridge.com/MichellePham



37°C Therapy - Cell Baec Bed
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- * đau nhức, trầm cảm, béo phì
- * bệnh người già
- * giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi

Giờ mở cửa: Tue -Sun: 11:00AM - 6PM

18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032

Great Mall Wall suit 128

(253) 216-6222

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang
17658 110th Ave SE
Renton, WA 98055

(206) 673-7614

(503) 887-4309

Hillman City Medical



Bs Đỗ Hải Đăng, DO
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD
Tốt nghiệp y khoa 2010
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
- Làm việc tận tâm.
- Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
- Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
- Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình

Giờ làm việc:
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



Nguyen's Heating & Cooling
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)

Service: gas & electric furnace
Service: A/C and heat pump & mini split system
Service: Duct cleaning

Tan Nguyen
(206) 446-8932
(360) 348-8056
nguyenheatingandcooling@yahoo.com



LT
ELECTRIC

LAM VU

RESIDENTIAL/COMMERCIAL
LICENSE BOND INSURED

Trên 20 năm kinh nghiệm.
Tận tâm, uy tín.

ltelelectric1982@gmail.com

206-434-9662

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO



Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
 - Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
- với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z
Dọn rác, xịt rửa nhà
Cần người khỏe mạnh
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái
206-889-7997

VÕ THUẬT Martial Arts

Aikijutsu

Hiệp khí nhu Thuật
Sunday 1PM - 4PM
Võ sư Tạc Bùi



All your protection under one roof

THOMAS THÂN AGENCY
15708 1st Ave S,
Burien WA 98148
206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe
Như Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"**
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

NHÀ QUẦN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ
vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI

4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190



CD INCOME TAX



Tạ Lưu Anh Dũng CPA
4025 Rainier Ave. S
Seattle WA 98118
(206) 722-1934
(425) 591-5888
20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
 - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chánh
 - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Mobile (206) 832-6014



SPEEDWAY COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA
Chuyên Về Làm Đồng, Sơn và Sửa Các Loại Xe
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087
Adam Quang: 425-773-4420
Office (Kim Chi): 425-787-1820

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Minh Tây

- Dịch vụ từ A- Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.



Kinh Nghiệm - Uy Tín - Cảm ơn CD

(206) 779-4972

ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses
4626 MLK Jr. Way S
Seattle, WA 98108
206-721-8000

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)



Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu
Hân Hạnh Phục Vụ
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144

Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St. #300
Seattle, WA 98104
206-622-1100 or 1-800-404-6200
www.buckleylaw.net
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt
Tế, Chó Cán,...
VÕ PHƯƠNG LY
(Paralegal - phụ tá pháp lý)
206-920-6722
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍN ĐÁO
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

ẨM THỰC VIỆT 5 Crawfish & Hotpot

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM
(206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn
Thuần Tủy Việt Nam

Đừng Diệt Thoại Để Scan Thực Đơn



thank you

Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay
không có bảo hiểm

NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16th Ave S Des Moines, WA
98198
Tel/Fax: 253-941-3382
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh
hay không có bệnh.
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi
ngày
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:



LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTICE: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH

PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



TIỆM THUỐC TÂY UNITED CARE PHARMACY

18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, WA 98032
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)
Email: info@unitedcarepharmacy.com
Phone: 425-656-2900
206-371-7697

**Chích Ngừa
Cảm Cúm Miễn Phí**
Thứ Bảy và Chủ Nhật:
ngày 3 và ngày 4 tháng 10
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi
email cho chúng tôi để đưa tên
của quý vị vào danh sách
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)



DAN LÊ

Real Estate Broker
253-653-0741

Chuyên mua, bán,
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,
Tận tâm, Uy tín!

Danle4realestate@gmail.com

Skyline Properties, Inc.
20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.
Renton, WA 98057
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH
* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
* Tai nạn giao thông

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:
- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
Nhà hàng & các tiệm
Xin liên hệ anh Phan Sơn

206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured

Chuyên: Thay mái nhà
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối,
xử lý rêu

Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh
Manolo Gonzalez 425-510-9116
Gonzalezroofing1@yahoo.com
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn
Nói Tiếng Việt